

Oktubre 13, 2020

Mahal na Mambabasa,

Kung napalampas mo Mayor Breed ni ianunsyo ment noong nakaraang linggo sa serye ng mga hakbang na ito upang suportahan ang pagbawi ng San Francisco, maaari mo itong makita [dito](#). Tulad ng maraming mga detalye na magagamit sa mga darating na hakbang sa suporta, siguraduhin naming ibahagi ang impormasyon sa pamamagitan ng aming mga anunsyo ng newsletter.

Nasa ibaba ang mga anunsyo at pag-update ngayon. Hinihimok ang mga negosyo na suriin ang oewd.org/covid19 para sa bagong impormasyon. Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Kung mayroon kang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org.

ANUNSYO:

Ang SF Shines para sa Reopening Fund

Naunang inihayag sa aming newsletter, magbibigay ang Lungsod ng \$ 1.6 milyon sa mga gawad at serbisyo sa disenyo upang suportahan ang mga negosyo sa kapitbahayan na kailangang bumili ng mga kasangkapan at kagamitan at muling ayusin ang puwang upang matugunan ang mga kinakailangan sa kalusugan para sa pagpapatakbo. Sa pamamagitan ng muling pagpapalano ng pagpopondo mula sa programa na karaniwang nagbibigay ng mga gawad sa mga negosyo para sa pagpapabuti ng harapan, ang pondo ng SF Shines for Reopening na pondo ay maaaring magbayad ng hanggang \$ 2000 para sa nakaraan, isinasagawa, o sa hinaharap na trabaho. Ang mga negosyo sa ilang mga kapitbahayan ay maaaring makakuha ng hanggang \$ 5,000 na bayad. [Mag-click dito](#) upang matuto nang higit pa at maaaring mag- [apply ang mga negosyo dito](#).

Mga Gabay sa Survey at Disenyo ng Disenyo ng Ibinahaging Spaces Program

Nais malaman ng Lungsod ng San Francisco kung paano namin matutulungan ang mga maliliit na negosyo nang mas mahusay. Mangyaring maglaan ng sandali upang makumpleto ang maikling survey na makakatulong sa Lungsod na suriin ang Shared Spaces Program. Mangyaring punan ang isang hiwalay na survey para sa bawat negosyo na pinapatakbo mo. Magagamit ang survey sa iba't ibang mga wika: [Ingles](#) / [Español](#) / [中文](#) / [Pilipino](#) / [Tiếng Việt](#)

Gayundin, na- update ng Shared Spaces Program ang mga alituntunin sa disenyo upang matulungan kang matiyak na naa-access ang ADA, isinasaalang-alang ang kaligtasan sa kalye, at nagbibigay para sa emergency access. [Mag-click dito](#) upang makita ang Mga Alituntunin ng Disenyo para sa Mga Ibinahaging Puwang sa Sidewalk o sa Parking Lane.

Mas Simpleng Pagpatawad ng PPP sa Mga Pautang

Huling linggo, ang Small Business Administration (SBA) sa Treasury Department, [pakawalan d](#) isang mas simpleng loan application kapatawaran para sa PPP pautang ng \$ 50,000 o mas mababa. Ang aksyon na ito ay streamline ang proseso ng kapatawaran ng PPP upang magbigay ng pinansiyal at pang-administratibong kaluwagan sa pinakamaliit na mga negosyo ng Amerika habang tinitiyak din ang mahusay na pangangasiwa ng mga dolyar ng nagbabayad ng buwis. [Mag-click dito](#) upang matingnan ang mas simpleng aplikasyon ng pagpapatawad sa utang. [Ang mga tagubilin](#) para sa pagkumpleto ng aplikasyon at ang [Interim Final Rule](#) ay magagamit online.

Mga Ordinansa para sa Maliit na Negosyo: Lactation, Parental Leave, at Kasaysayan ng Suweldo

Mas maaga ngayong araw, ang Opisina ng Mga Pamantayan sa Pamantayan sa Paggawa ng San Francisco, na kasama ng Legal Aid sa Trabaho at Maliit na Negosyo Karamihan, ay nagsagawa ng isang informasyong webinar tungkol sa kamakailang mga ordenansa ng Lungsod at County ng San Francisco na nakakaapekto sa iyong negosyo. Ito webinar takip ed ano ang mga batas na ito ay nangangailangan ng at kung ano ang ibig nilang sabihin para sa iyong negosyo at workforce. I-access ang mga slide ng pagtatanghal ng webinar [dito](#) at tingnan ang on-demand na webinar [dito](#).

Paparating na Takdang Araw

3rd Quarter Tinanyang Buwis ng Negosyo Pagbabayad - Dahil 10/31/20

Tinanyang pagbabayad ng buwis ng negosyo ay dahil April 30th, Hulyo 31 at Oktubre 31 ng bawat taon. Ang mga kalkulasyon ng 2020 na tinanya sa bawat buwan na pagbabayad ng buwis sa negosyo sa mga abiso na ipinadala ng

Treasurer at Tax Collector's Office ay batay sa impormasyong ipinasok sa iyong [Taubang Buwis sa Buwis sa Negosyo sa San Francisco para sa 2019](#) . Karaniwang hinihiling ang mga negosyo na paunang bayaran ang kanilang mga buwis sa negosyo sa ika - 3 ng- kapat para sa kasalukuyang taon ng buwis sa Oktubre 31 . [Mag-click dito](#) para sa karagdagang impormasyon at upang magbayad online.

3rd Quarter Sales & Use Tax Filing - Takdang 10/31/20

Ang Kagawaran ng Buwis at Pamamahala ng Bayarin sa California (CDTFA) ay nagtatalaga ng [dalas ng pagsasampa](#) batay sa iyong naiulat na buwis sa pagbebenta o iyong inaasahang buwis na nabebenta sa oras ng pagpaparehistro. Ang ika-3 na kwarter (Hulyo - Setyembre) Ang pagsasampa ng Buwis sa Paggamit at Paggamit ay dapat bayaran sa Oktubre 31. [Mag-click dito](#) upang isampa ang iyong pagbabalik online.

Mahahalagang Paalala

Mga Pagkilos sa Buwis Kapag Nagsara ng Negosyo

Ang pagsara ng isang negosyo ay palaging isang mahirap na desisyon anuman ang mga pangyayari. D dinisenyo ng muli ng IRS ang [pagsasara ng pahina ng negosyo](#) upang matulungan ang mga may-ari ng negosyo na mag-navigate sa mga hakbang sa buwis na pederal kapag nagsara ng isang negosyo.

Magagamit ang Mga Panloob na Poster sa Panloob na Online

Tulad ng pagpapatakbo sa panloob na kainan, ipinag-uutos sa Health Order na mag-post ang mga negosyo ng ilang mga signage sa panahon ng coronavirus pandemic. Natutugunan ng mga poster na ito ang kinakailangan para sa pakikipag-usap sa panganib sa panloob. Tingnan at i-print ang mga ito [dito](#) .

Pagbabagong Rehistro sa Negosyo - Magagamit ang Online Link

Dahil sa krisis sa COVID-19, ang deadline ng Pagrehistro ng Negosyo ng 2021 ay [ipinagpaliban](#) sa Marso 1, 2021. Ang Mga Sertipiko sa Pagrehistro ng Negosyo na inisyu para sa 2019-2020 ay mananatiling may bisa hanggang Marso 1, 2021. Ang anumang negosyo na maaaring mag- update at magbayad ng bayad sa pagpaparehistro ngayon ay hinihimok na gawin ito sa [online](#) .

Pagsasanay sa Sekswal na Panghahalay

Inaatasan ng batas ng California ang lahat ng mga employer ng 5 o higit pang mga empleyado na magbigay ng panliligalig sa sex at mapang-abusong pagsasanay sa pag-iwas sa pag-uugali . Ang unang deadline ng pagsasanay ay **Enero 1, 2021** . Ang Kagawaran ng Makatarungang Pagtrabaho at Pabahay (DFEH) ay nagbibigay ngayon ng mga libreng kurso sa pagsasanay sa online na nagbibigay-kasiyahan sa mga kinakailangang ligal na pagsasanay sa California. Mag-click [dito](#) para sa karagdagang impormasyon at upang mai-access ang mga kurso sa pagsasanay.

Census noong 2020

Aktibong hinihikayat ng San Francisco ang lahat ng mga residente na kumpletuhin ang kanilang mga survey sa sensus sa lalong madaling panahon dahil mayroon pa ring isang makabuluhang bilang ng mga kabahayan na hindi nakumpleto ang Census noong 2020. Tulong San Francisco makakuha ng mas mahusay na representasyon at mga benepisyo sa pamamagitan ng pagtiyak sa iyo at sa iyong pamilya makakuha ng binibilang at encourag e iyong mga empleyado na gawin ang pareho. Bisitahin ang [my2020census.gov](#) o tumawag sa 844-330-2020.

WEBINARS:

Business Mastermind: Pivot to Profit - Huwebes, Oktubre 15, 2020 ng 11:00 AM

Lahat tayo ay "natigil" sa negosyo. Ang hamon bilang mga may-ari ng maliliit na negosyo ay maaaring nagkukulang kami ng isang koponan na bounce off ang mga ideya at makabuo ng mga sariwang solusyon. Patuloy ka bang tumatakbo sa parehong mga problema sa iyong negosyo, ngunit nagpupumilit na pabagalin at makahanap ng solusyon? Maaari mo bang gamitin ang suporta ng isang koponan upang malutas ang iyong pinakamalaking hamon (at tulungan ang iba na malutas ang kanila!)?

Sumali sa coach ng negosyante ng kababaihan, si Kristin Brabant, para sa lubos na interactive, maliit na pangkat na Business Mastermind na pagawaan na ito. Ang pinakahihiling niyang pagawaan, ang Business Mastermind na ito ay gumagamit ng likas na likas na kakayahan ng pangkat upang matulungan kang malutas ang iyong pinakamadikit na problema sa negosyo sa loob ng 15 minuto o mas kaunti . Maglalakad ka palayo kasama ang isang malinaw na plano ng

pagkilos at muling pasiglahin, na tinulungan din ang iba na malutas din ang kanilang pinakamalaking hamon . [Mag-click dito](#) upang magparehistro.

Mga Webinar ng Negosyo sa Negosyo sa Lease ng Komersyo - Oktubre 15 at Oktubre 21, 2020 ng 5:00 PM

Sumali sa Batas ng Mga Abugado para sa Mga Karapatang Sibil para sa isang oras na mga webinar upang tulungan ang maliliit na negosyo sa negosyon sa pag-upa. Hindi kinasusuklamang ng mga boluntaryong abugado mula sa mga lokal na firm firm , na ang mga webinar ay magtutuon sa Oakland dahil sa pagbibigay ng pondo, ngunit maaaring masakop ang mga lokal na batas sa San Francisco at San Jose kung ang mga may-ari ng negosyo mula sa mga lungsod ay dumalo. Ang mga karagdagang paraan upang makakuha ng suporta para sa mga isyu sa komersyal na pag-upa ay ibabahagi din. Matuto nang higit pa at mag-sign up para sa [Oktubre 15](#) o [Oktubre 21](#) .

Muling pagbubuo ng Iyong Maliit na Negosyo sa Mapaghamong Panahon - Huwebes, Oktubre 15, 2020 ng 6:00 PM

Sa panahon ng isang krisis tulad ng Covid-19 pandemya o sa panahon ng mahirap na pang-ekonomiyang oras tulad ng isang pangunahing pag-urong, malikhain at matatag na mga may-ari ng maliliit na negosyo ay madalas na kailangang i-pivot at muling ihanay ang kanilang negosyo upang mabuhay at maghanda para sa isang bagong normal. Tutulungan ka ng ligal na pagawaan na maunawaan ang maliit na pag-eehersisyo sa negosyo at mga kahalili sa pagbawi tulad ng muling pagsasaayos ng mga pangunahing kontrata, pagbabago ng iyong istraktura ng ligal na entity, pagkakaroon ng mga kapwa may-ari na bumili o bumili, magbenta ng lahat o bahagi ng iyong negosyo, muling pagbubuo ng iyong utang, o kung kinakailangan paikot-ikot at matunaw ang iyong kasalukuyang negosyo upang magsimula ng bago at ganap na magkakaibang pakikipagsapalaran sa ibang araw. Para sa karagdagang impormasyon at upang magparehistro, mag- [click dito](#) .

ON-GOING RESOURCES:

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na nauugnay sa mga programang pampasigla sa ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Nagbigay din ang Office of Attorney General ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#) .

Ang Mga Order sa Kalusugan ng Coronavirus (COVID-19) mula sa DPH ay matatagpuan sa:

[sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp) . Ang Mga Direktang Pangkalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pahayag ng Mayor hinggil sa COVID-19 ay matatagpuan sa:

sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa serbisyo sa alerto ng Lungsod: i-text ang **COVID19SF sa 888-777** .

Upang **manatiling napapanahon** sa mga anunsyo at mapagkukunan na nauugnay sa COVIC-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo